

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 40: Sonderheft zur 62. Generalversammlung des S.I.A., Lausanne 5.-7. Okt. 1951

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

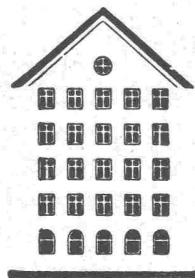
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*



**WALO BERTSCHINGER**

BAUUNTERNEHMUNG ZÜRICH

*Gebäudebau  
Industriebauten  
Strassenbau*

MD

Sonderheft

zur 62. Generalversammlung  
des S.I.A.

Lausanne, 5. - 7. Okt. 1951

## INHALT

Die EPUL. Von A. Stucky . . . . .	549*
Pivots pour turbines hydrauliques. Par J. Chappuis . . . . .	553*
Landwirtschaftl. Schule bei Moudon. Arch. M. Picard . . . . .	555*
Halle für das Comptoir Suisse. Arch. Ch. & Ch. F. Thévenaz und Ing. M. Cosandey . . . . .	558*
Leichtmetall im Hochbau. Von W. Stadelmann . . . . .	560*
Nouvelles constructions de la Banque Cantonale, Lausanne. Arch. Théve- naz, Brugger, Maillard . . . . .	566*

Glasfasern AG.  
Zürich u. Lausanne

# VETROFLEX ISOLIERUNG

altert  
nicht

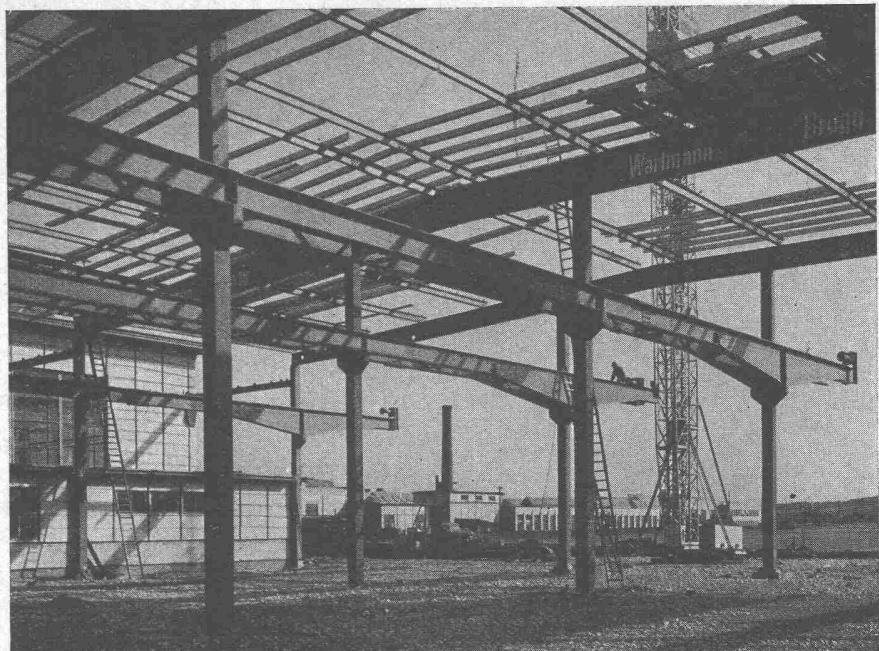
Das ideale Isoliermaterial  
brennt nicht,  
faul nicht,  
anorganisch,  
nicht hygroskopisch,  
größte Wirtschaftlichkeit

gegen  
Wärme  
Kälte  
Schall

Bau und Industrie

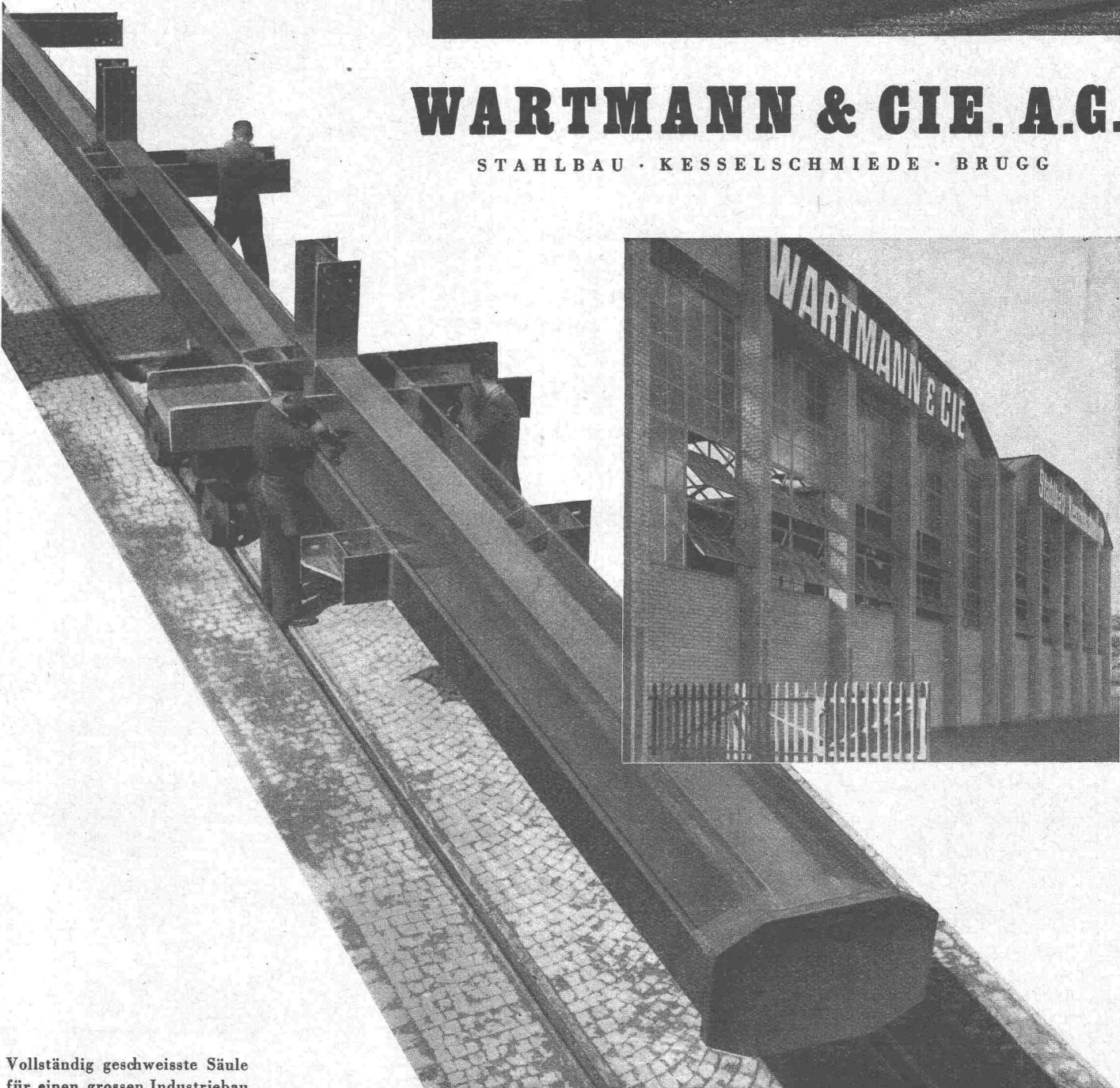
größtmögliche  
Schallabsorption  
Schallkonditionierung  
in Theatern, Kinos,  
Konferenzsälen,  
Restaurants usw.

Die spezialisierte Fachfirma bietet Gewähr für wirtschaftlichste Koordination von Projekt, Herstellung und Montage



## WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG



Vollständig geschweißte Säule  
für einen grossen Industriebau

# VESI

## Verband der selbständig praktizierenden Bauingenieure des Kantons Zürich

*Projektierungen - Bauleitungen - Beratungen - Expertisen*

Mitglieder des «VESI» sind Absolventen einer technischen Hochschule schweizerischer Nationalität mit umfassender praktischer Erfahrung. Sie beraten Bauherren der privaten und öffentlichen Hand, Architekten und Unternehmer in technischen und wirtschaftlichen Fragen und übernehmen die Projektierung, Detailberatung und Bauleitung von Hoch- und Tiefbauen sowie schwierige Berechnungen und Gutachten. Objektiv nach wissenschaftlichen Gesichtspunkten urteilend und unabhängig in der Wahl der Baustoffe oder Lieferanten, wahren sie die Interessen der Bauherrschaften am vollkommensten.

### **J. Bucher, Zürich 6**

Riedlistrasse 3  
Tel. 26 49 66

### **H. Châtelain, Zürich 1**

i. Fa. Schellenberg & Châtelain,  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Holz- und Stahlbau  
Sihlstrasse 55  
Tel. 25 60 04

### **Ch. Chopard, Zürich 1**

Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton-,  
Stahl- und Holzbau  
Bahnhofstrasse 72  
Tel. 23 83 25

### **Hans Eichenberger, Zürich 1**

Wasserbau, Tiefbau, Wasserkraftanlagen, Eisenbeton  
Weinbergstrasse 17  
Tel. 28 38 78

### **W. Groebli, Zürich 1**

Industriebau, Eisenbeton- und  
Tiefbau  
Pelikanstrasse 6  
Tel. 27 05 96

### **E. Honegger, Zürich 2**

Hoch- und Tiefbau  
Bürglistrasse 23  
Tel. 25 00 75

### **A. Keller, Zürich 1**

Eisenbeton für Hoch- und Tiefbau  
Seilergraben 7  
Tel. 24 54 25

### **Adolf Meier, Wädenswil**

Eisenbeton-, Stahl- und Holzkonstruktionen  
Eidmaifstrasse 25  
Tel. 95 66 47

### **J. Nadler, Zürich 2**

Wasseranlagen, Holzbau,  
Industriebau  
Genferstrasse 8  
Tel. 23 02 54

### **R. A. Naef, Zürich 2**

Hoch- und Tiefbau  
Gartenstrasse 19  
Tel. 27 70 40

### **W. Naegeli, Winterthur**

Eisenbeton-, Tief- und Wasserbau,  
Abwasserklärung  
Stadthausstrasse 39  
Tel. 2 25 40

### **F. Pfeiffer, Zürich 6**

Eisenbeton, Wasser- und Tiefbau  
Frohburgstrasse 60  
Tel. 26 45 52

### **W. Pfeiffer, Winterthur**

Eisenbeton und Wasserbau  
Turnerstrasse 1  
Tel. 2 65 29

### **E. Rathgeb, Zürich 6**

Hoch- und Tiefbau  
Eisenbeton, Stahl und Holz  
Stampfenbachstrasse 63  
ab 1. 12. 51: Wasserwerkstrasse 8  
Tel. 28 38 92

### **W. Ruckstuhl, Winterthur**

i. Fa. Nabholz & Ruckstuhl  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton,  
Stahlbau, Straßenbau  
Merkurstrasse 25  
Tel. 2 75 10

### **E. Schubiger, Zürich 7/44**

Eisenbeton-, Holz- und Stahlbau  
Glaubachstrasse 85  
Tel. 24 28 12

### **L. Simmen, Zürich 7/32**

i. Fa. L. Simmen & P. Keller  
Hoch- und Tiefbau, Eisenbeton-,  
Stahl- und Holzbau, Straßenbau  
Kasinostrasse 3  
Tel. 34 09 88

### **P. E. Soutter, Zürich 7/53**

Hoch- und Tiefbau  
Eisenbeton, Stahl und Holz  
Witikonstrasse 204  
Tel. 32 66 72

### **Dr. sc. techn. E. Staudacher, Zürich 8**

Hoch- und Tiefbau, Wasserbau,  
Eisenbeton, Stahl, Holz  
Falkenstrasse 13  
Tel. 34 24 33

### **F. Tausky, Zürich 6**

Eisenbeton-, Stahl- und Holzbau,  
Industriebau  
Winkelriedstrasse 20  
Tel. 26 41 85

### **F. Zehntner, Zürich 1**

Hoch- und Tiefbau  
Limmatquai 4  
Tel. 32 04 41

**Sekretariat: Merkurstrasse 25, Winterthur - Telefon (052) 275 10**

VESI-Normen zu beziehen beim Sekretariat des S. I. A.  
Beethovenstrasse 1, Zürich 2

# QUIET MAY

ist und bleibt der Oelbrenner  
für höchste Ansprüche

Rund 8000 Anlagen in der Schweiz  
zeugen für seine Qualität und Leis-  
tungsfähigkeit

Reines Schweizerfabrikat

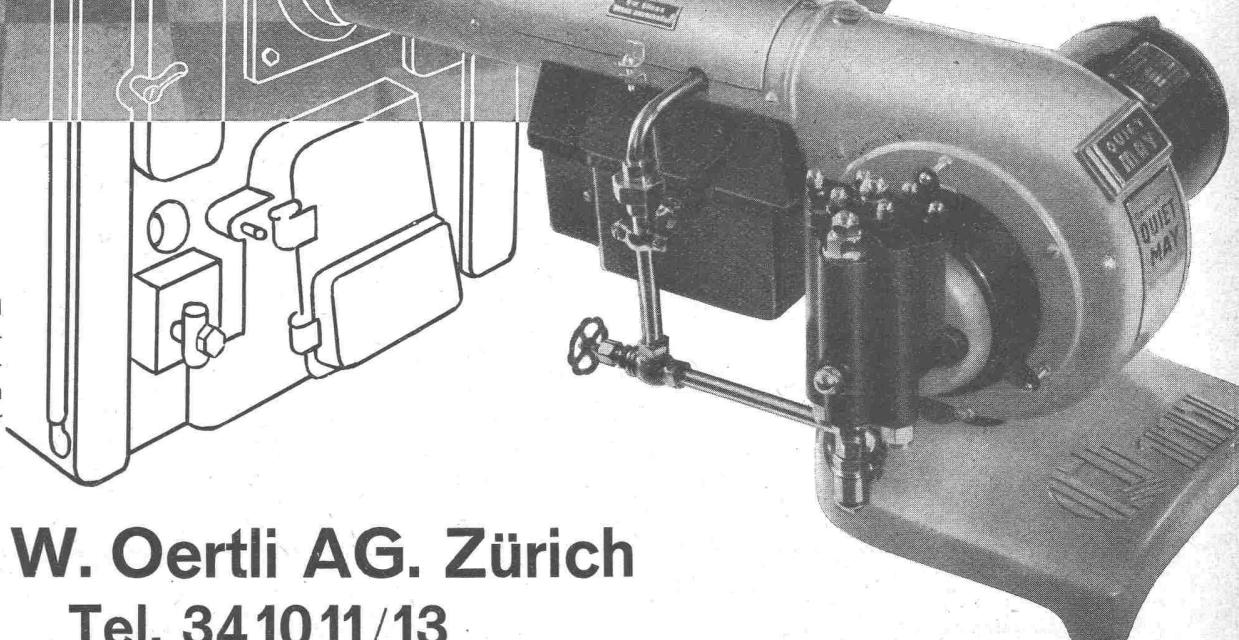


#### Eigene Service-Stellen

Zürich - Aarau - Basel - Bern - Biel  
Chur - Horgen - Küsnacht - Lau-  
sanne - Lugano - Luzern - Neu-  
châtel - St. Gallen - Solothurn  
Thun - Wallisellen - Winterthur

**Ing. W. Oertli AG. Zürich**

**Tel. 34 10 11/13**



*Kennen Sie die vielseitige Verwendung von*

# Chlorcalcium?

*Chlorcalcium* wird mit Erfolg angewendet:

**In der Industrie:**

- Zubereitung von Kühlflüssigkeiten (Eis-Fabrikation).
- Staubbekämpfung von Kohle.
- Reinigung von Kohle (durch Flotation).
- Entwässern von Gasen und Austrocknen von Räumen.
- Fabrikation von Klebstoffen.
- Behandlung von Milch in Käserien.
- Zementfabrikation.

**Bei öffentlichen Arbeiten:**

- **Land- und Verkehrsstrassen**  
Herstellung und Unterhalt von Strassen aus Lehmbeeton oder Kaltwalzmacadam, von kleineren Wegen, Gehwegen von Wohnkolonien, Gärten, Messen und Ausstellungen. Haltbares Ausbessern der Schlaglöcher; Ausfüllen der Pflasterfugen.
- **Staubbekämpfung**  
auf allen Aschenbahnen und ungefeerten Strassen, Wegen, Fahrradbahnen, Park-, Sport- und Spielplätzen.
- **Behandlung des Betons**  
Beschleunigung des Bindevorganges, des Erhärts und der Entfernung der Verschalungen.  
Verhütung von zu schnellem Trocknen.
- **Tennisplätze**  
Unterhalt des Belages und Verhinderung der Staubbildung.  
Wegfall des täglichen Besprengens.

**In Gegenden mit rauhem Klima:**

- Unterhalt der Strassen während des Winters.
- Behandlung des Streusandes zur Verbesserung der Haftung auf dem Glatteis.
- Rasches Schmelzen von Schnee und Glatteis.
- Auftauen von Abwasserleitung-Einstiegeschächten, Kanalisationen, Weichen.
- Betonarbeiten bei mässigem Frost.
- Behandlung gegen das Einfrieren der vor dem Transport gewaschenen Kohle.
- Herstellung von Backsteinen bei Frostwetter.

*Chlorcalcium* wird geliefert:

- entweder gegossen in einem einzigen Block von 72/75 %  $\text{CaCl}_2$  und verpackt in Eisenblechtrömmeln von 385 kg.
- oder in Schuppenform von 77/80 %  $\text{CaCl}_2$  und verpackt in Eisenblechtrömmeln von 200 kg oder 50 kg.

Für weitere Auskünfte und Bestellungen wende man sich an:

**Schweizerische Sodafabrik · Basel**

Jacob Burckhardtstrasse 84



Telephon (061) 5 68 76

# Terrassenbeläge

begehbar, strapazierfähige Schutzbeläge über wasser-  
dichten Flachdach- und Terrassen-Isolationen erstellen  
als Spezialität

**MEYNADIER**



Loose SWB Zürich

Meynadier & Cie. AG., Zürich, Vulkanstrasse 110, Telephon 522211 Bern, Murtenerstrasse 36, Tel. 29051



Es liegt auf der Hand...  
in diesen Punkten

Kombinationen

Serien-  
Spültische

Einzel-  
Spültische

heisst es klug und arbeitsfördernd disponieren! Ihr Kunde will den maximalen Gegenwert für seine Franken. Qualität, Formschönheit und technisch einwandfreie Lösungen sind Punkte, auf die ihr Kunde besonders achtet...

Verkaufsfördernde Unterstützung durch fachmännische Beratung, geeignete Werbemittel und ein überzeugendes Produkt, das ist es, was ich Ihnen biete — das ist mein Kundendienst.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte oder den Besuch meiner Vertrreter.

**WALTER FRANKE**  
**AARBURG/AARG.**

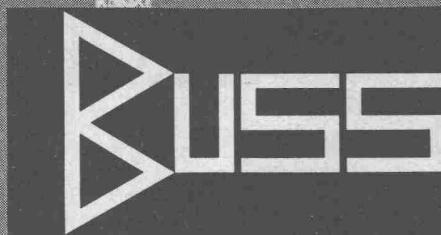
SPEZIAFABRIK FÜR KOMBINATIONEN  
UND SPÜLTISCHE - TELEPHON 062/735 55

**FRANKE**



LIEFERUNG DURCH DIE KONZESS. SANITÄR-INSTALLATEURE UND GROSSISTEN DER SANITÄR-BRANCHE

# STAHLHOCHBAU STAHLWASSERBAU KESSELBAU



STAHLSKELETTBAUTEN

SENDETÜRME

ROHRKONSTRUKTIONEN

LEITUNGSMASTE

KITTLOSE OBERLICHTER

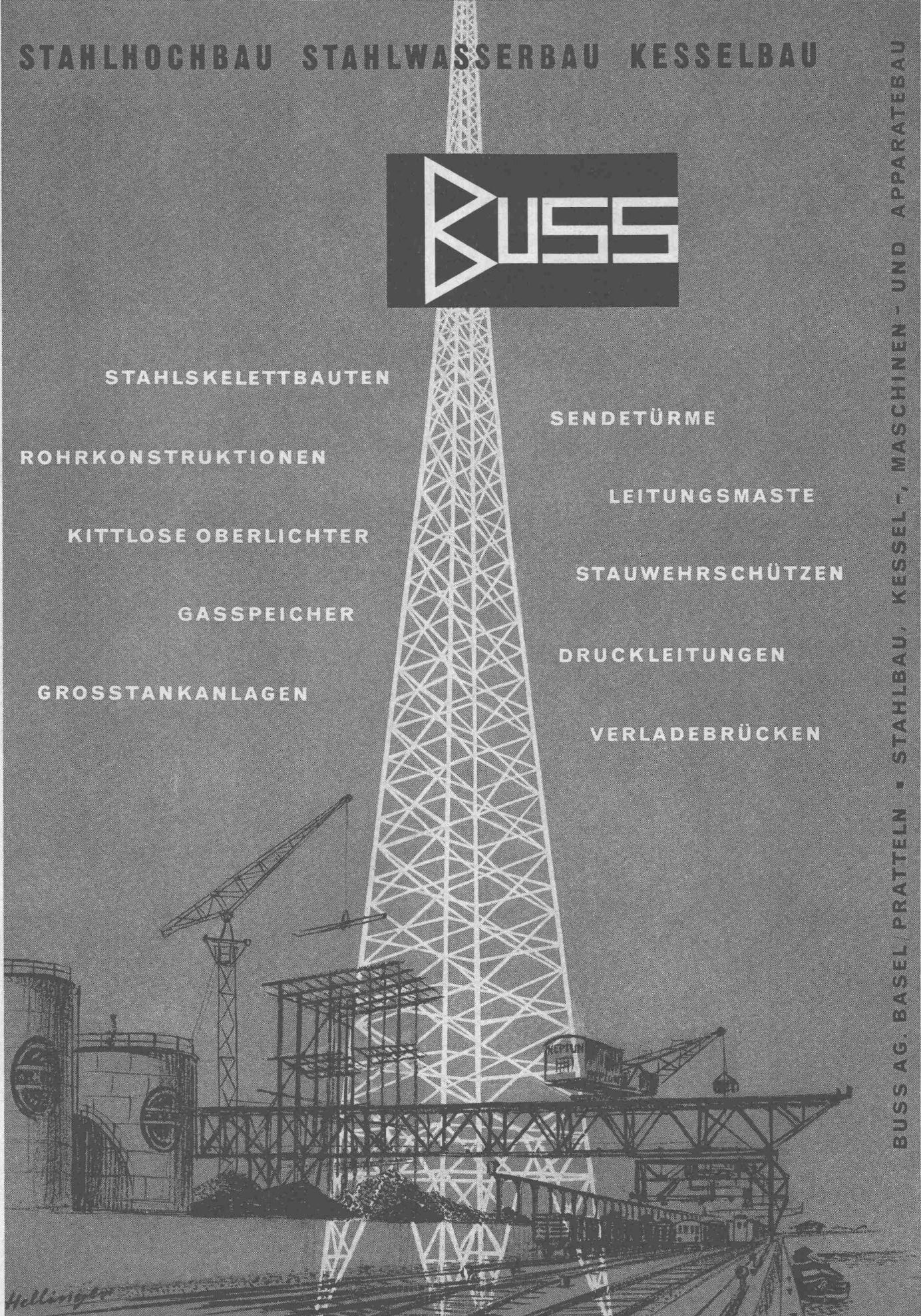
STAUWEHRSCHÜTZEN

GAASSPEICHER

DRUCKLEITUNGEN

GROSSTANKANLAGEN

VERLADEBRÜCKEN



BUSS AG. BASEL PRATTELN • STAHLBAU, KESSEL-, MASCHINEN- UND APPARATEBAU

Zürich Luzern St. Gallen Basel Bern  
Biel Lausanne Martigny Genf Bellinzona



Seit 1899  
immer wieder

und überall in der ganzen  
Schweiz HG-Baumaterialien  
zu vorteilhaften Bedingungen

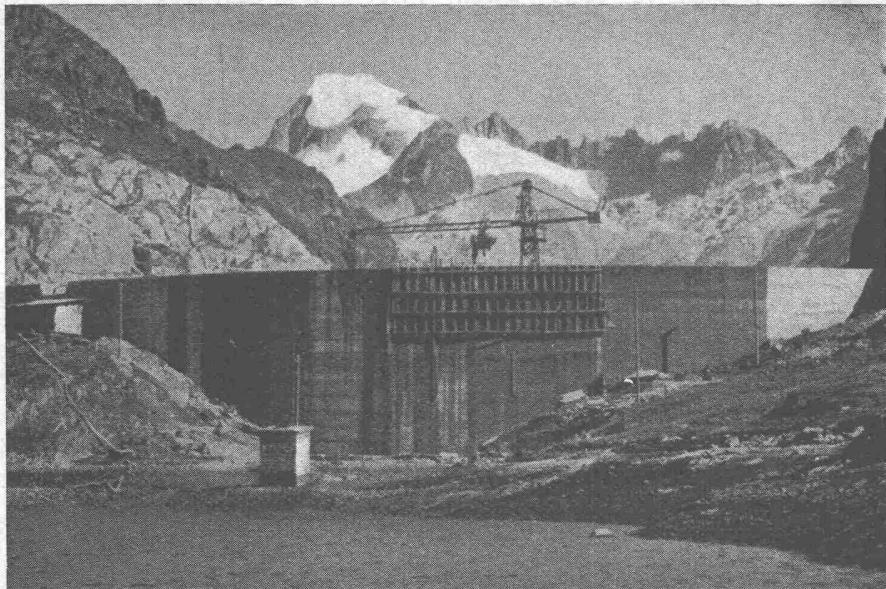
**HANDELSGENOSSENSCHAFT**

des Schweizerischen Baumeisterverbandes

# LUFTPORENBETON

mit den Air-entraining-Zusätzen

## FRO-BE & FRIOPLAST



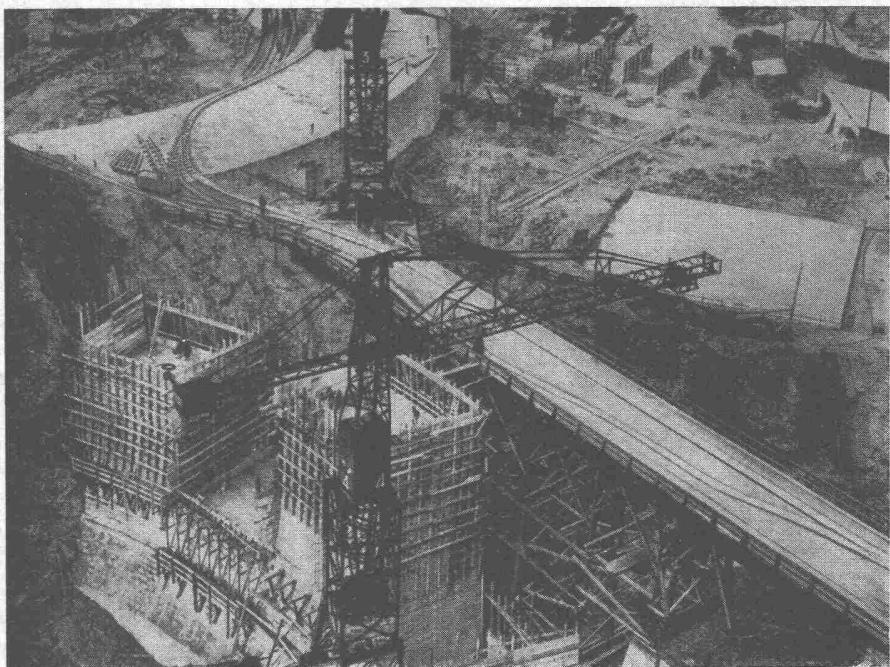
Staumauer Totensee

### KRAFTWERK HANDECK II

Staumauern Totensee und  
Mattenalp-Gauli mit  
FRO-BE-Zusatz erstellt

### BARRAGE D'AUSSOIS (Frankreich)

75 000 m<sup>3</sup> Luftporenbeton  
mit FRIOPLAST-Zusatz  
erstellt. — Bauherrschaft:  
Electricité de France —



Technische Beratung, Referenzen und Literatur durch

**KASPAR WINKLER & CO. • Zürich 48**

Fabrik für chemische Baustoffe

Telephon (051) 52 53 43





Innere Türen der Halle des Casino Bern

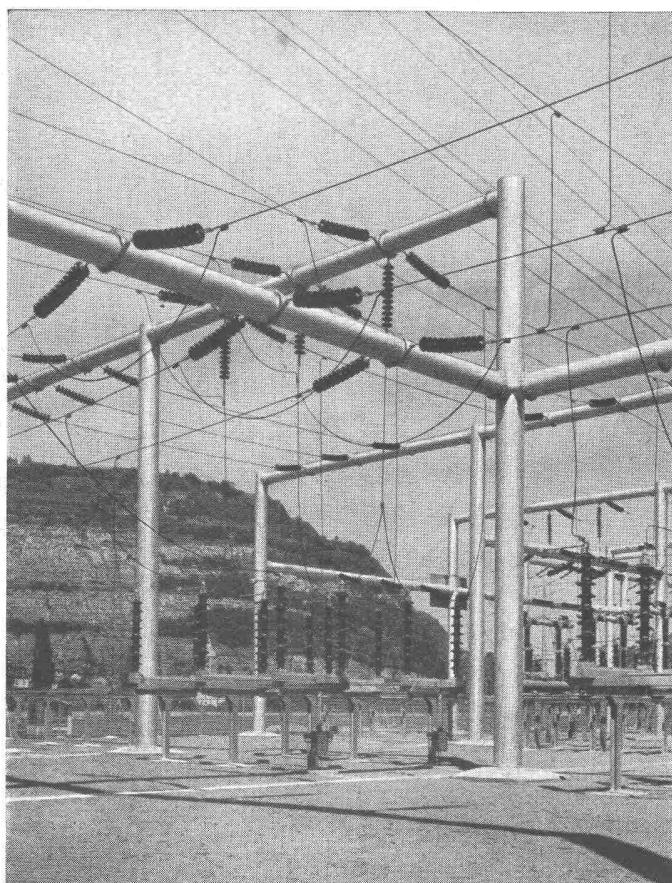
# SECURIT KRISTALLGLAS TÜREN

OHNE RAHMEN

PROJEKTIERUNG UND AUSFÜHRUNG  
JEDER TÜRANLAGE

SECURIT A. G. GENF  
CHENE-BOUGERIES

TEL. (022) 6 08 50

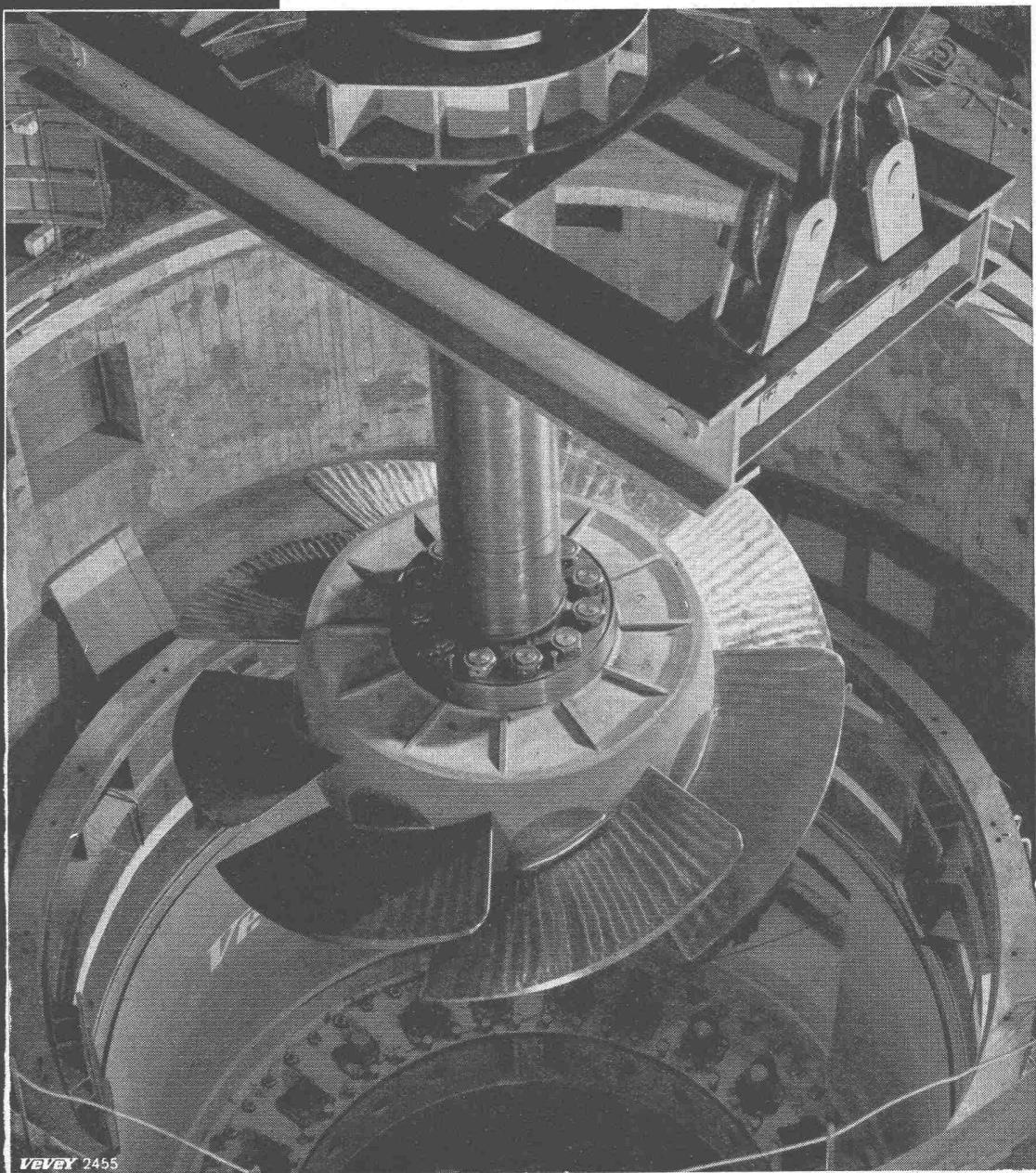


# GIOVANOLA MONTHEY

PONTS  
CHARPENTES  
CHAUDRONNERIE  
MÉCANIQUE  
SERRURERIE

TURBINES  
HYDRAULIQUES

**vevey**

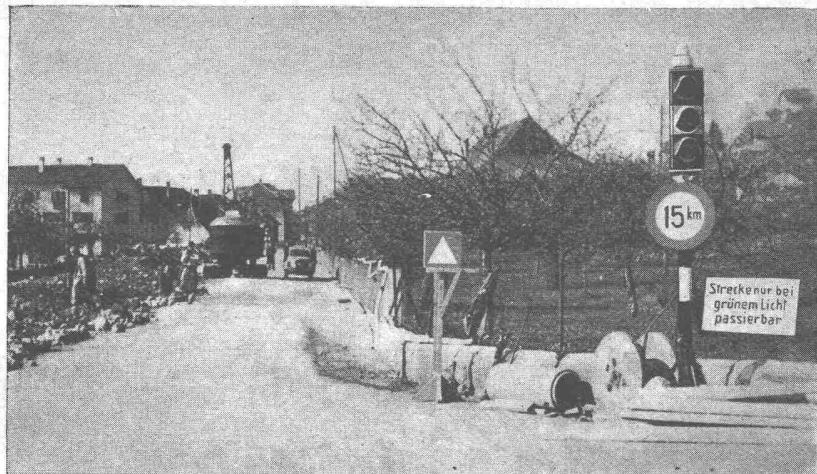


Usine de Lavey, roue Kaplan de 33'650 ch.

*Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.*  
Vevey / Suisse

Equipements complets pour l'utilisation des chutes d'eau.

1424



## Strassenbau und -verkehr

vertragen sich nur in den seltensten Fällen. Unternehmer und Fahrzeuglenker leiden gleichermaßen unter den bei Bauarbeiten entstehenden schlechten Verkehrsverhältnissen. In solchen Fällen können die transportablen Signal-Anlagen, die den Strassenverkehr bei Baustellen automatisch zur Zufriedenheit aller regeln, sehr gute Dienste leisten. Verlangen Sie die orientierende Broschüre über transportable Verkehrsregelungs-Anlagen vom Hersteller.

**Hasler AG Bern**  
WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

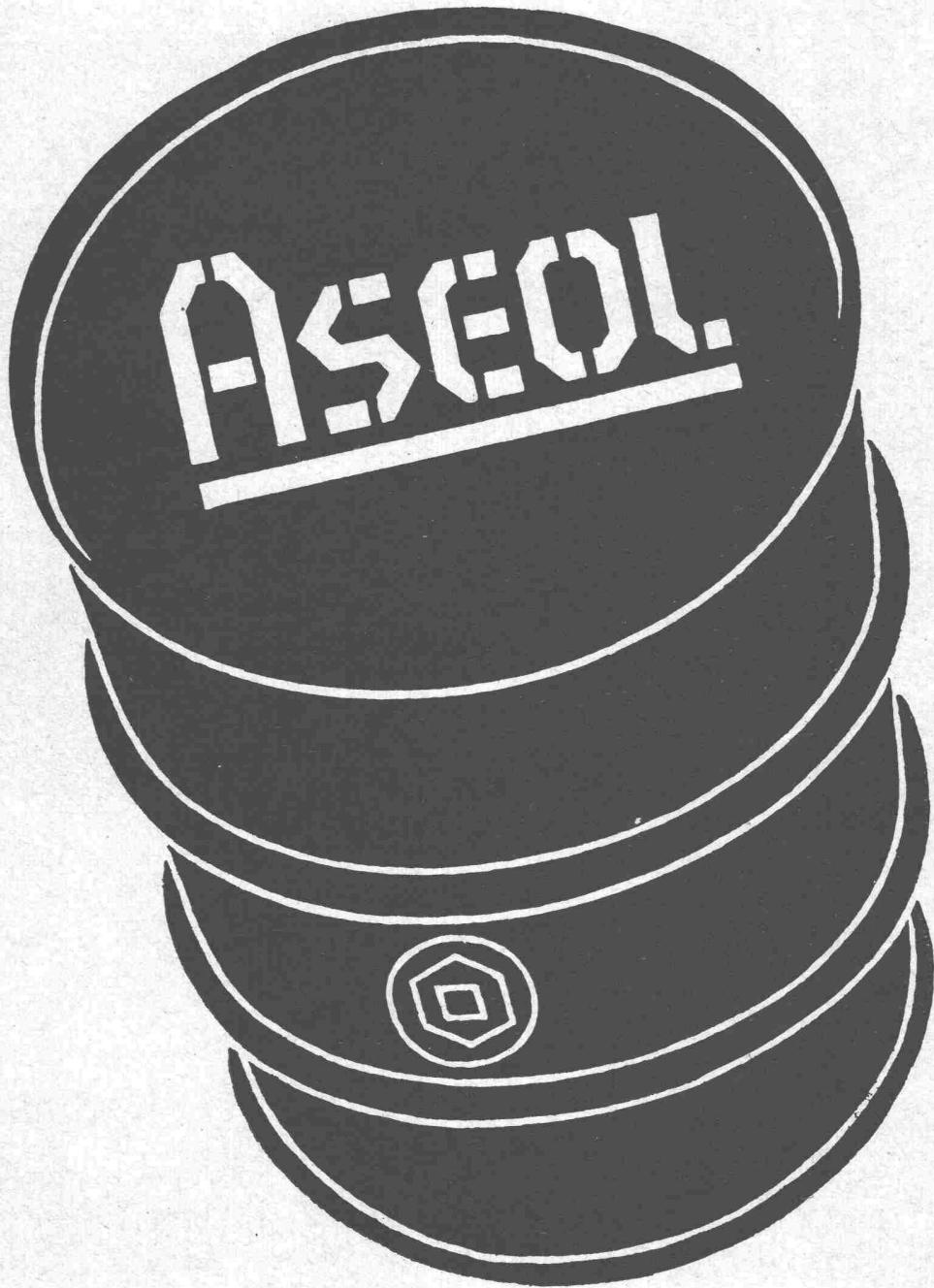
## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge



# Schmierstoffe

für Industrie und Verkehr

Adolf Schmids Erben Aktiengesellschaft, Bern

**SCHWEIDISCHE BOHRMETHODEN**

**Atlas**

**BOHRAUSRÜSTUNG**  
„COROMANT“ FELSBOHRER  
MIT HARTMETALLSCHNEIDE

VERLANGEN SIE INGENIEUR BESUCH

**NOTZ & CO. A.G. BIEL**



**Pressluft-  
Werkzeuge**

**Stollenwagen**

**Elektrische  
Industrie- und  
Baulokomotiven**

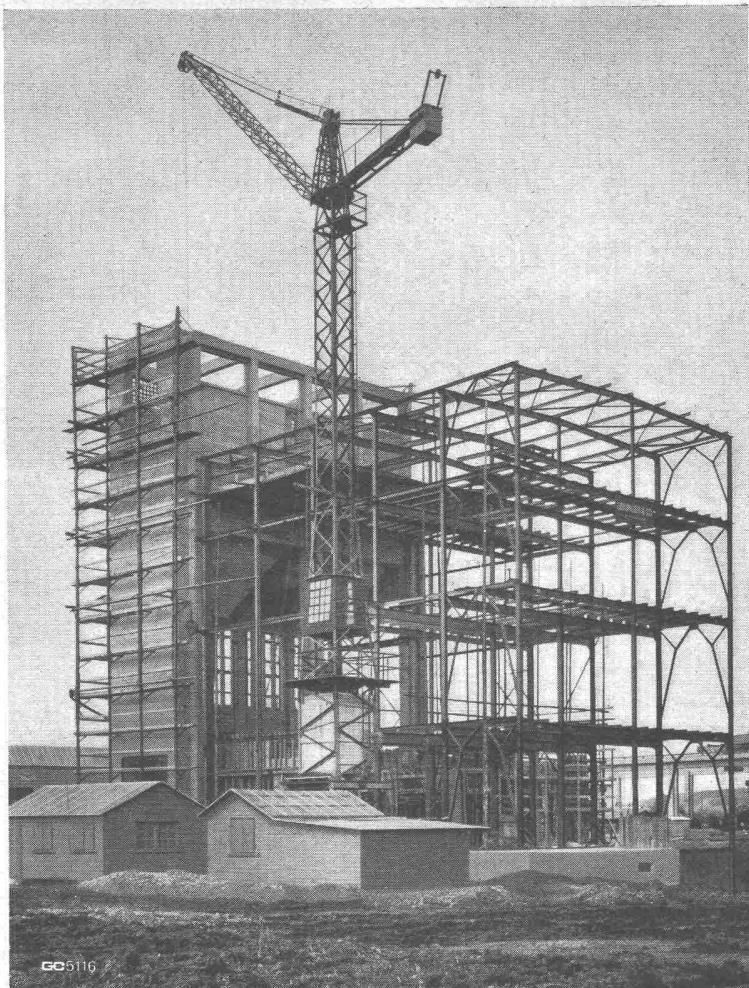
für Batterie-, Fahrleitungs- und dieselelektrischen Betrieb - Kurze Lieferfristen - Beratung - Projektierung.



Stollenlokomotive 15 PS  
für Zulaufstollen  
Oberaar (Grissel)

**SCHWEIZERISCHE INDUSTRIE-GESELLSCHAFT  
NEUHAUSEN AM RHEINFALL**

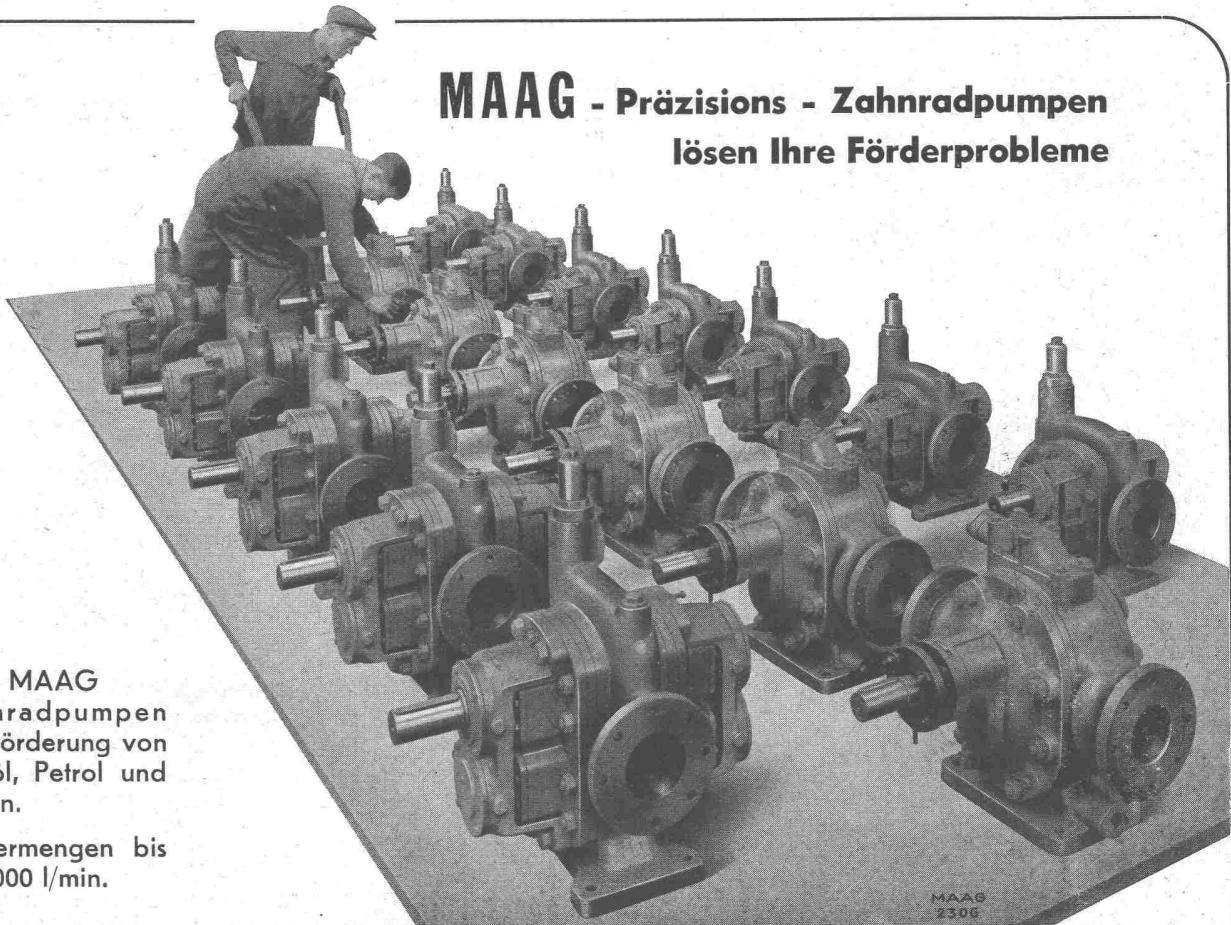
Telephon (053) 5 34 31



**Stahlhochbau  
Geilinger & Co.  
Winterthur**

**GO**

**MAAG - Präzisions - Zahnradpumpen  
lösen Ihre Förderprobleme**



Serie MAAG  
Zahnradpumpen  
zur Förderung von  
Heizöl, Petrol und  
Benzin.

Fördermengen bis  
zu 1000 l/min.

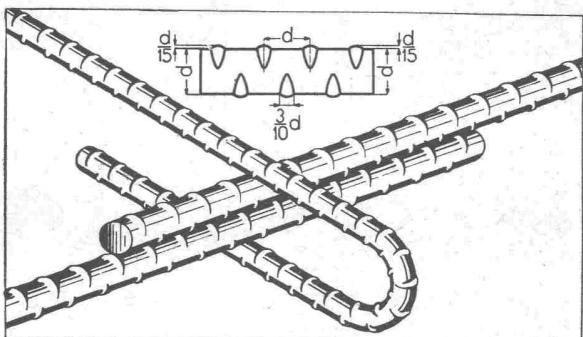
**MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH**

**MONTEFORNO's**

Beitrag zur Förderung der Bauaktivität

BOXSTAHL fast gleichpreisig wie BETONEISEN

Preiszuschlag nur: Fr. 4.50 % kg für Ø



maximale Haftfestigkeit: 300 % grösser als bei Rundeisen

höchste Beanspruchungsmöglichkeit: bis 2200 kg/cm<sup>2</sup>

Ersparnismöglichkeit bis 30 %

**Was ist BOX-Stahl?**

BOXSTAHL ist ein **hochwertiger, naturharter** und daher ohne Festigkeitseinbußen schweissbarer **Elektrostahl von hoher Haftfestigkeit**.

Als im Elektroofen erzeugter und sorgfältig hergestellter **naturharter Stahl** besitzt BOXSTAHL ein nicht traktiertes, gleichmässiges Gefüge. Seine Härte ist sehr regelmässig, sowohl über den Querschnitt als auch an der Oberfläche, im Gegensatz zu den kaltgereckten, verwundenen Stählen, die eine unregelmässige, von der Verwindung herrührende Verfestigung aufweisen.

**Profilgestaltung. Ihre Vorteile.**

Das Profil von BOXSTAHL ist **rund**. Die Haftfestigkeit von BOXSTAHL wird durch mild geformte, im Abstand des Durchmessers versetzt angeordnete Querrippen auf ein Mehrfaches der Haftfestigkeit von glatten Rundeisen erhöht.

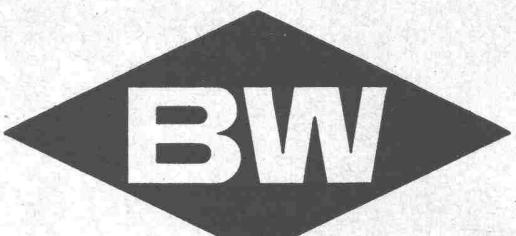
Die Wirksamkeit des BOXSTAHLS im einbetonierten Zustand beruht auf seinem **runden Profil** (keine konkaven Flächen!) und auf seinen Querrippen, die einen eng verteilten Widerstand **senkrecht zur Kraftrichtung** ausüben, im Gegensatz zu den verwundenen Stählen, bei welchen seitliche Keilwirkungen eintreten. BOXSTAHL ist daher ein **Stahl von hoher Haftfestigkeit bei gleichzeitig geringster Sprengwirkung**.

Dank der Vermeidung einer unerwünschten Sprödigkeit des Materials und von schroffen Querschnittsübergängen bei der Gestaltung der Querrippen ist es gelungen, die Ermüdungsfestigkeit des BOXSTAHLS in bautechnisch durchaus genügenden Grenzen zu halten.

Alleinhersteller:

**MONTEFORNO** · Stahl- und Walzwerke AG. · **BODIO**  
Lieferung durch den Eisenhandel

Auf Anfrage werden gerne Prospekte mit EMPA-Berichten zugestellt.

**Holzmosaik-Parkett**

Inbegriff des modernen Parketts

schön

praktisch

unverwüstlich

rasch verlegbar

**Holzmosaik-Parkett**

erhältlich in Holzarten und Qualitäten

der verschiedensten Preisklassen;

in allen Preisklassen aber:

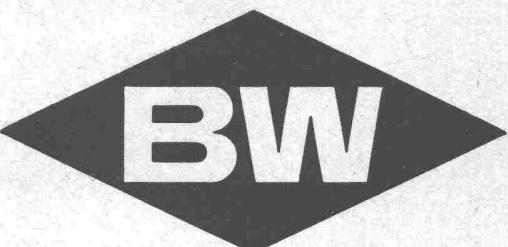
fugenlos

warm

bequem zu reinigen

**Ein besonderer Vorteil:**

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausbesserungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.

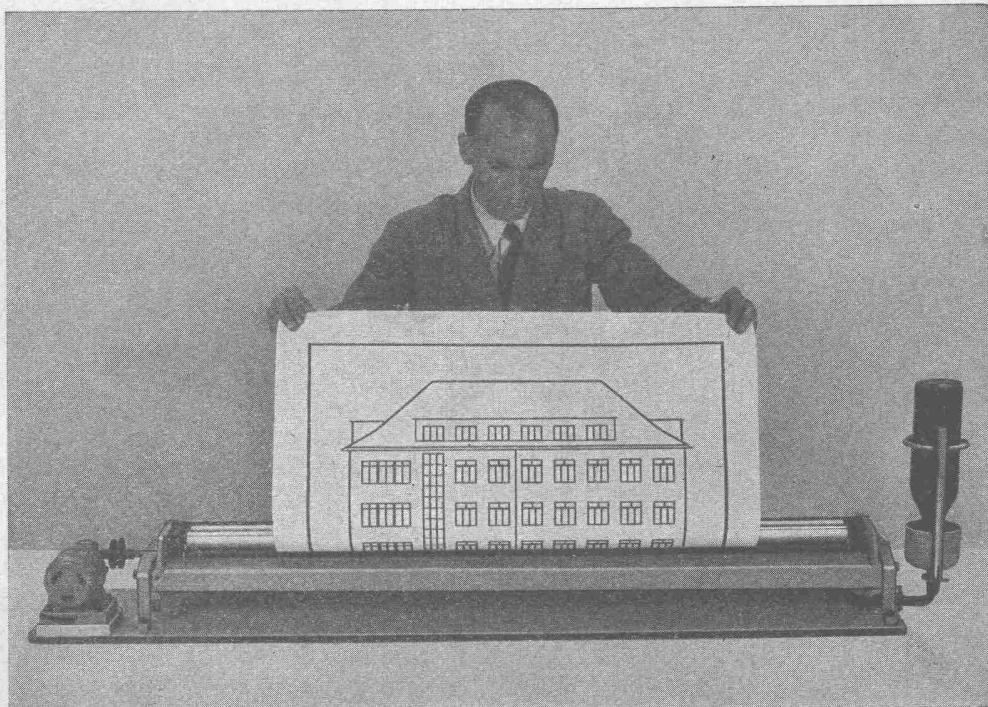


Modernste Fabrikationseinrichtungen und langjährige Erfahrung bürgen für

die Qualität der  Parkettsorten.

Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN TEL. (071) 73733**



# LICHTPAUSPAPIERE PERMAX

(schwarze Linien)

für Halbtrocken-Entwicklung - vollständig fleckenfrei arbeitend

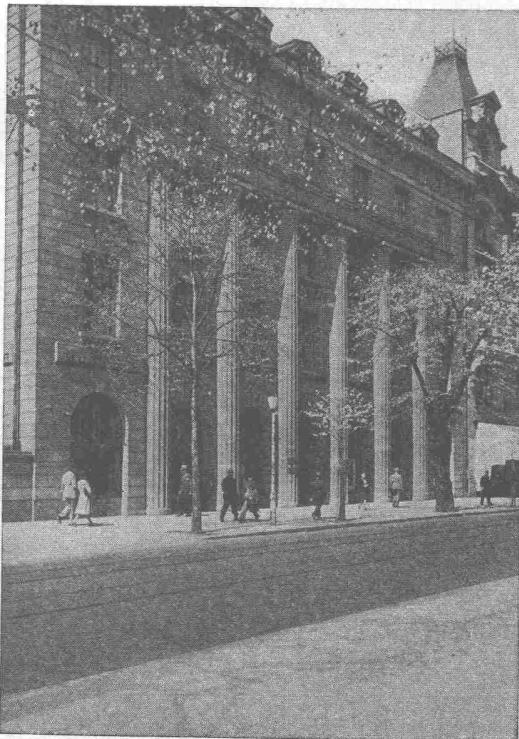
# AMONAX

(schwarze, rote, braune und blaue Linien)

für Ammoniak-Entwicklung

Sämtliche Lichtpauspapiere werden seit 34 Jahren nach eigenen Verfahren hergestellt

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**



Bankgebäude in Zürich

**SCHWEIZERISCHE  
BANKGESELLSCHAFT**  
UNION DE BANQUES SUISSES

*Die Bank, die Ihre Aufträge rasch und zuverlässig ausführt und auf Anfragen bereitwillig Auskunft erteilt*

*Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Rüti (Zch.), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen*

**Hauptsitz: ZÜRICH Bahnhofstr. 45**

18 automatische Heizregelanlagen LG sind im Claridenhof Zürich in Betrieb.

In 2554

**Automatische Zentralheizungs-Regelanlagen  
System LANDIS & GYR** seit über 20 Jahren erfolgreich

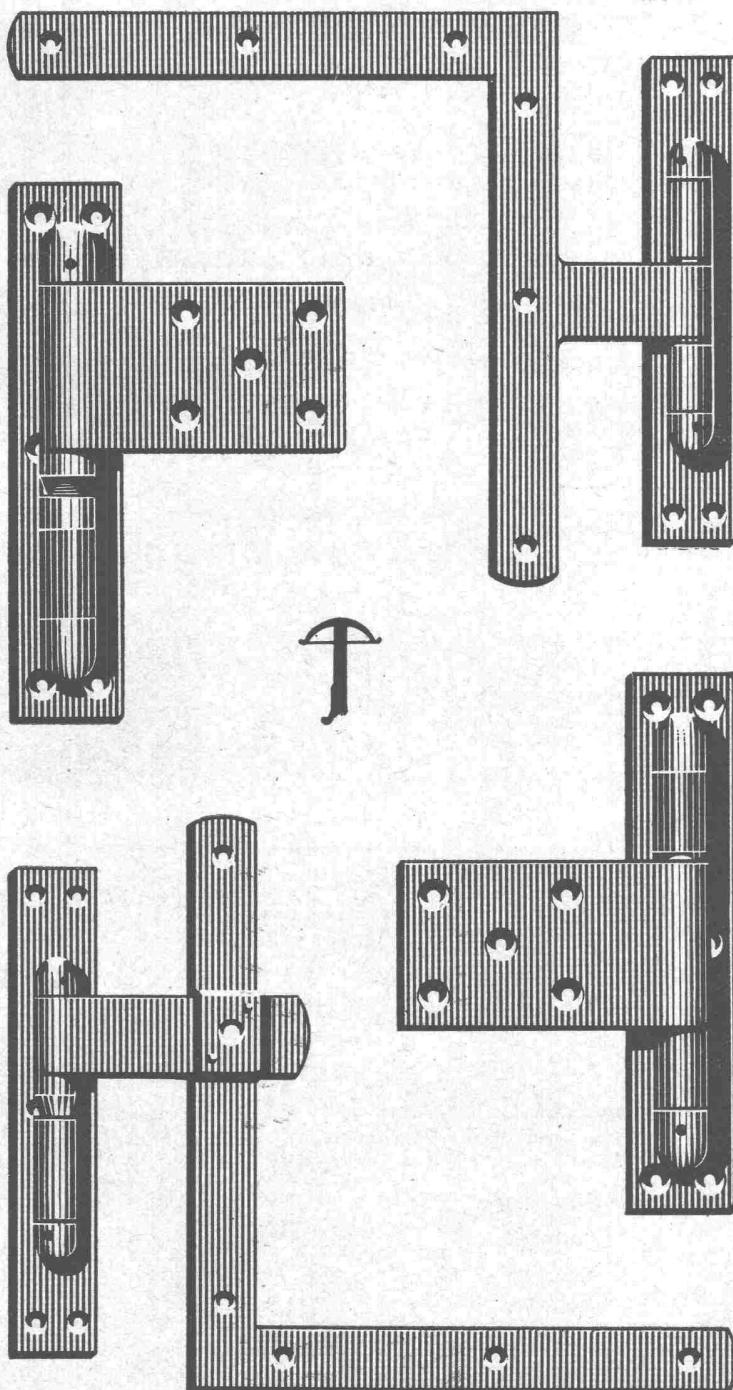
**Ersparnisse:** Bedeutende Heizkostenersparnisse, selbst bei früher gut geführtem Heizbetrieb.  
Mäßige Anschaffungskosten. Schnelle Amortisation.

**Komfort:** Behagliche, konstante Raumtemperatur.

**Einfachheit:** Leichte Montage auf jede bestehende Koks-, Öl- oder Elektroheizung, ohne Betriebsunterbruch.

**LANDIS & GYR AG. ZUG**

Telephon 4 00 61



## Türbeschläge

### Pfannenbänder in 4 Größen

zum Anschrauben oder Einstemmen mit gehärteter Stahlspitze und Pfanne. Köpfe geschraubt und gesichert.

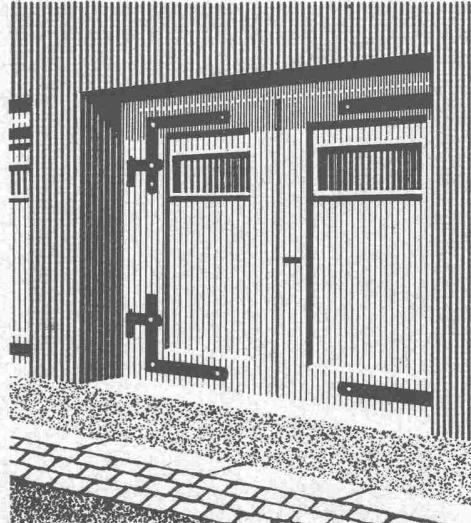
### Pfannenwinkelbänder

lackiert, in verschiedenen Längen und Stärken, geeignet für schwere Tore.

Wir liefern auch Klobenbänder, Türwinkelbänder mit Kloben zum Anschrauben und zum Einmauern.

Sonderanfertigungen nach Muster oder Zeichnung werden kurzfristig ausgeführt.

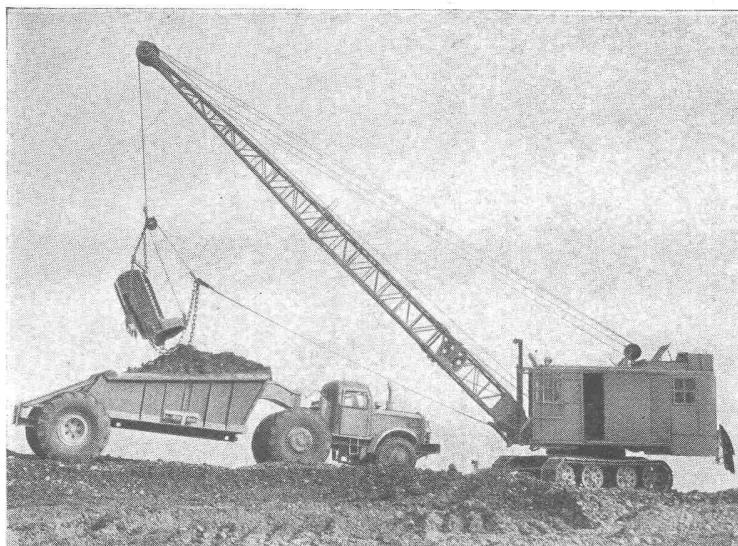
Verlangen Sie bei Ihrem Eisenwarenhändler Hess-Produkte.



*Hess & Cie.*



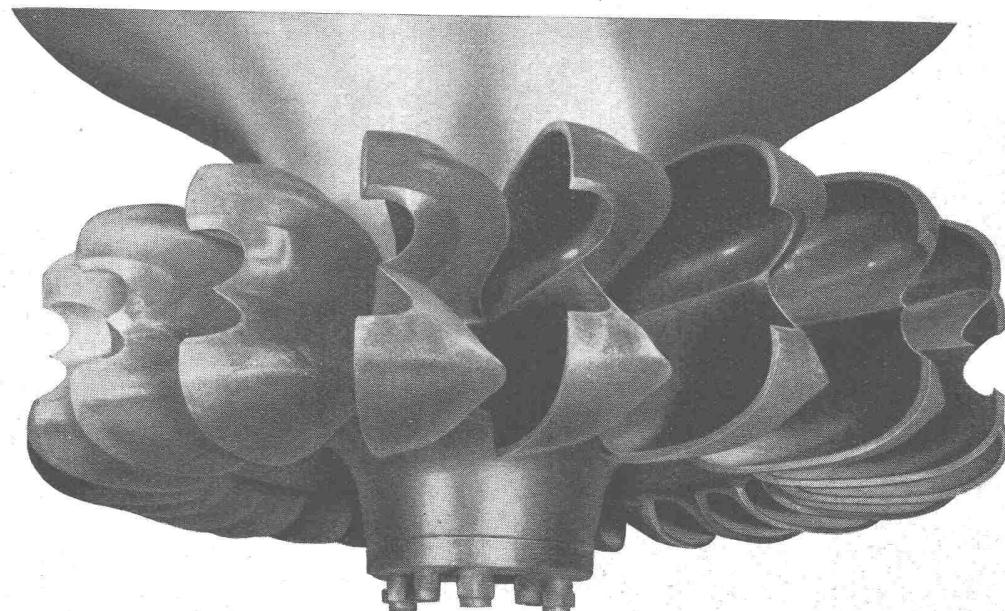
Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik Pilgersteg, Rüti / Zch. Tel. (055) 23522



Bagger mit  
**TRU-LAY-BRUGG-**  
**DRAHTSEILEN**  
ausgerüstet

Für die Turmdrehkranen liefern  
wir die Spezial-Drahtseile  
**ROTEX-BRUGG**

**KABELWERKE BRUGG AG.**

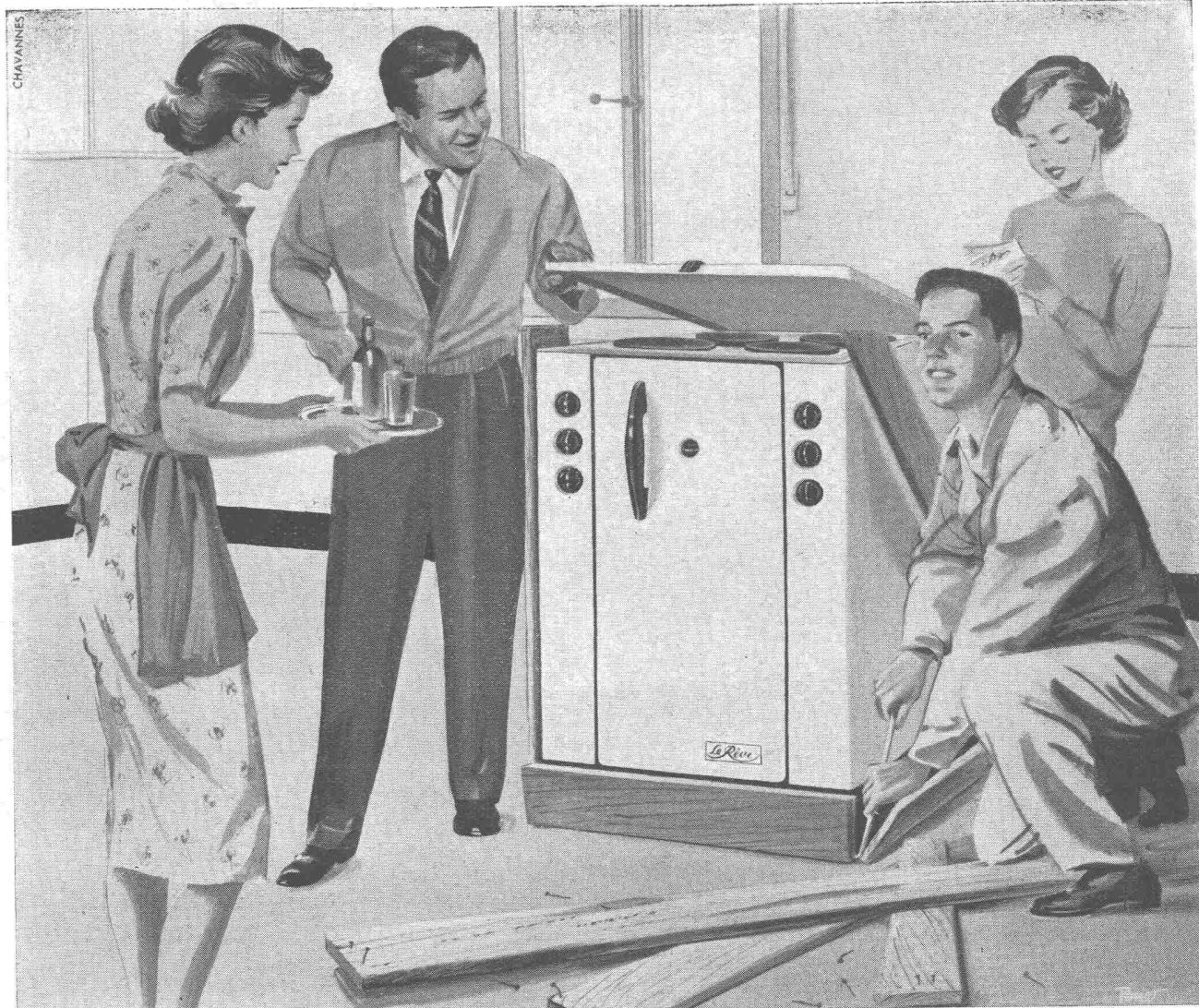


**ESCHER WYSS**

ALLE TURBOMASCHINEN

Wasserturbinen  
Dampfturbinen  
Gasturbinen mit geschlossenem Kreislauf  
Turbopumpen  
Turbokompressoren  
Eindampfanlagen

Kältemaschinen  
Wärme pum pen  
Industrie-Zentrifugen  
Zementmaschinen  
Dampfkessel und Apparate  
**ESCHER WYSS AG. ZÜRICH**



## ALLE ZUFRIEDEN !



*Le Rêve*

HERDFABRIK UND EMAILLIERWERK AG. GENF-ACACIAS

... Der Installateur ist stets willkommen. Welche Genugtuung für ihn, einen Kochherd «LE RÊVE» zu installieren ! weiss er doch, dass er nach vollendeter Arbeit sorglos weggehen kann... keinerlei Überraschungen sind zu befürchten !

... Der Kunde ist überzeugt, dass sein neuer Kochapparat «LE RÊVE» alle seine Wünsche erfüllen wird.

Haben Sie schon das neueste, unlängst von den Werkstätten «LE RÊVE» auf den Markt gebrachte Modell bewundert ? In ihm sind sowohl stets gleichbleibende Qualität als auch die allerletzten Neuerungen vereint.

Sein elegantes Äussere stempelt dieses Modell zu einem der schönsten Kochapparate der Gegenwart !

Verlangen Sie nähere Auskunft.

## Neue Aufträge durch Leichtbau- Konstruktion

Stark isolierend und sehr leicht. Gut zu nageln, sägen und verputzen. Entflammt nicht, hemmt das Feuer. Rasches Bauen bei jedem Wetter, normalisiert. Vereinfacht die Planarbeit. Verbilligt die Ausführung. Das sind die Vorteile der Leichtbauplatte. Deren richtige Anwendung hat schon mancher Offerte den Vorrang gesichert.

*Erfahrung führt zur* **Leichtbauplatte**



Der Vereinigung schweiz. Leichtbauplatten-Fabrikanten  
angeschlossene Firmen:

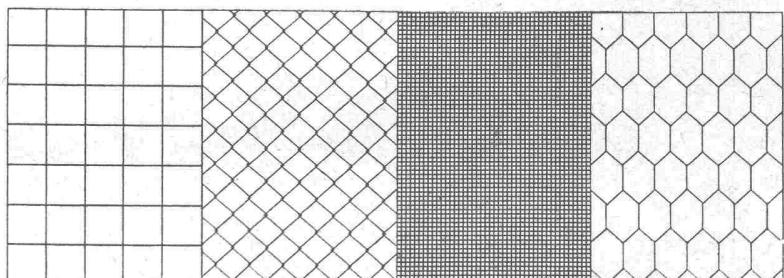
Gips-Union AG., Zürich  
Herbag, Herstellung von Baustoffen AG., Rapperswil  
Wilh. Brodtbeck AG., Präfeln  
Cementröhrenfabrik AG., St. Gallen

Sekretariat in Oberrieden am Zürichsee

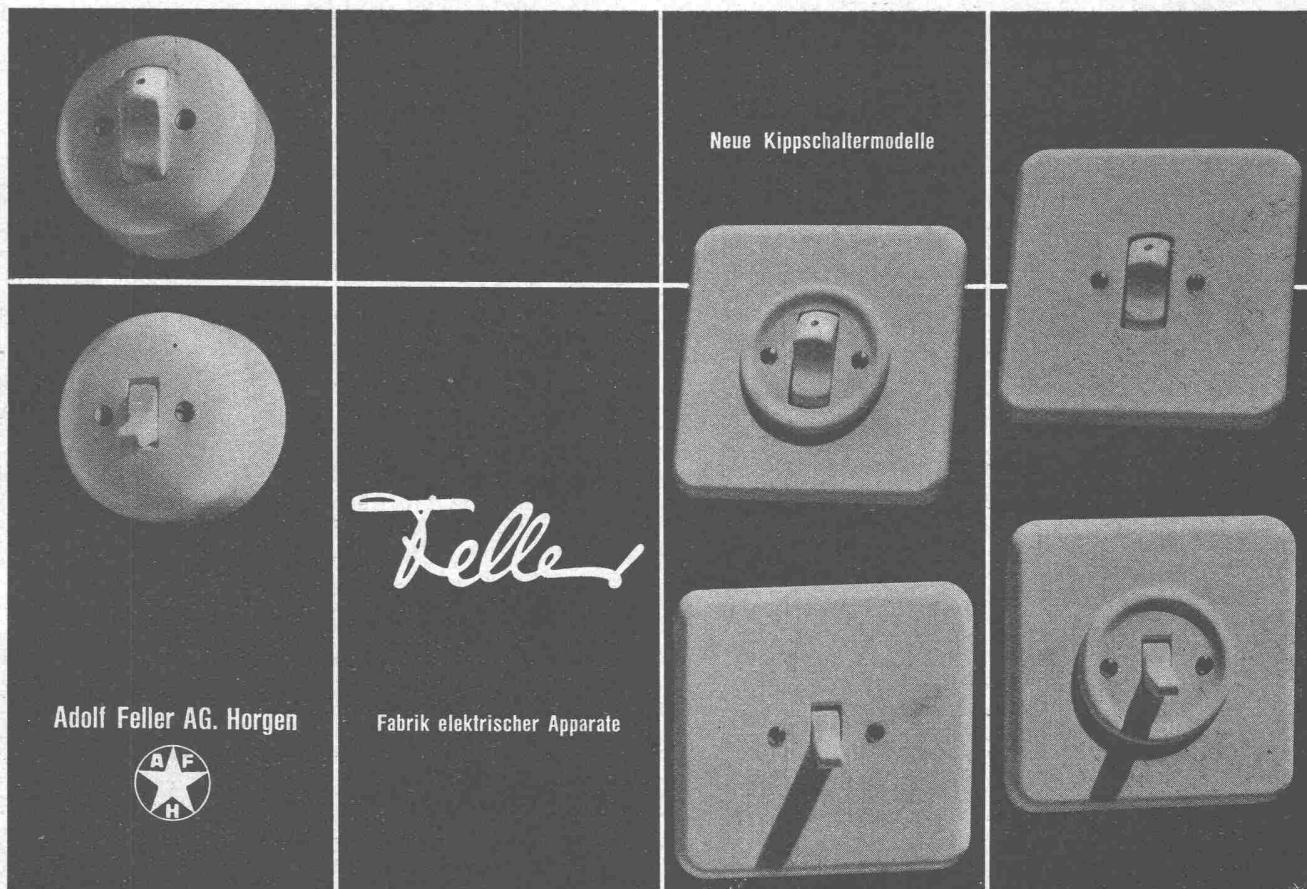
## Verzinkter Eisendraht für die Herstellung von Geflechten und Drahtwaren



AKTIENGESELLSCHAFT  
DER VON MOOS' SCHEN EISENWERKE  
LUZERN



Wir liefern Drähte für die Herstellung aller Arten von Geflechten, zum Weben von Sieben und Filtern, für die Fertigung der verschiedensten Haushaltungsartikel, ferner Heftdrähte, Bindedrähte usw.



# UTO HEBEZEUGE

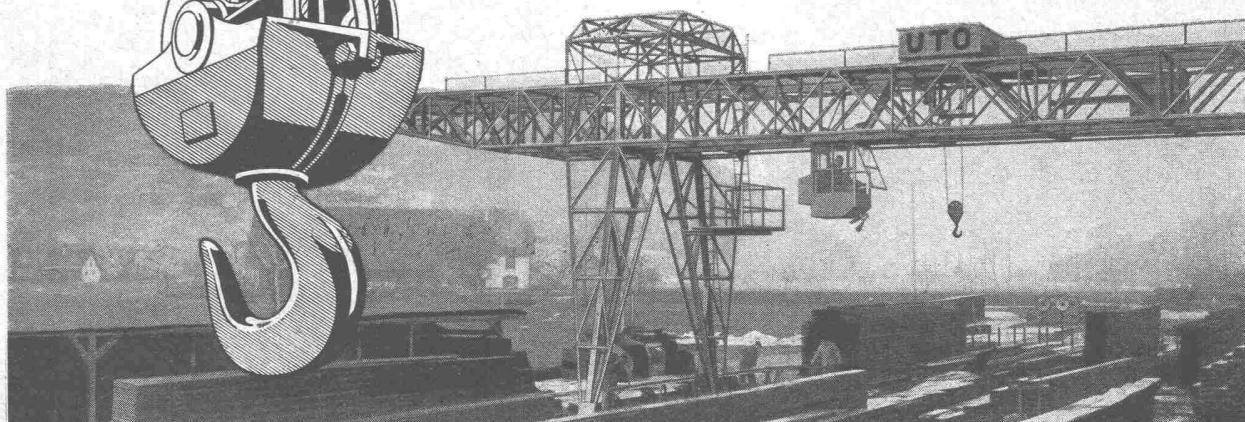
*leistungsfähig • wirtschaftlich  
Unkosten reduzierend*

Wir bauen:

Elektrozüge • Transportanlagen • Krane  
Elektr. Aufzüge für Personen und Waren

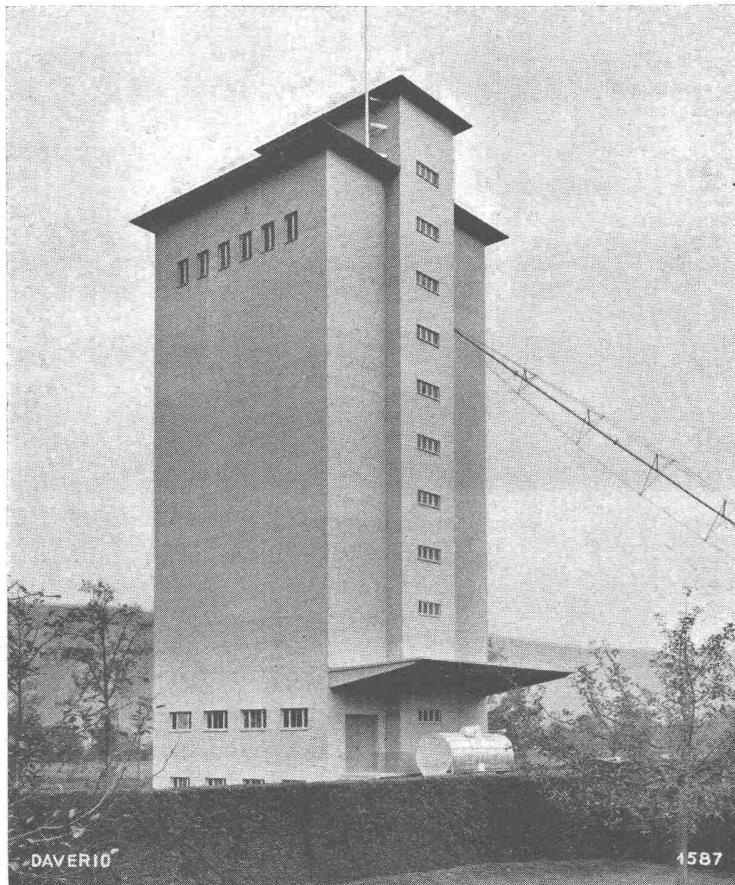
**UTO Aufzug- u. Kranfabrik AG, Zürich 9/48**

Telephon (051) 52 53 10





**AG. Heinr. Hatt-Haller Zürich** HOCH- UND TIEFBAU  
STRASSENBAU



Getreidesilo der Geflügelfarm und Futterfabrik Kunath, Aarau

**SILOS**  
für Getreide, Malz,  
Kohle und Koks

**GETREIDE-  
MÜHLEN  
TRANSPORT-  
ANLAGEN**

**BRECH- und  
SIEBANLAGEN**

**OELSAAT-  
AUFBEREITUNG**

**DAVERIO**  
& Cie. AG. ZÜRICH  
MASCHINENFABRIK  
Telephon (051) 23 27 60

8551

ARMATUREN, APPARATE UND MASCHINEN FÜR GASWERKE

MAHL-, BRECH- UND SORTIER-ANLAGEN FÜR KOHLE UND KOKS

TRANSPORTANLAGEN FÜR KOHLE UND KOKS

STAHL-, KESSEL- UND APPARATEBAU

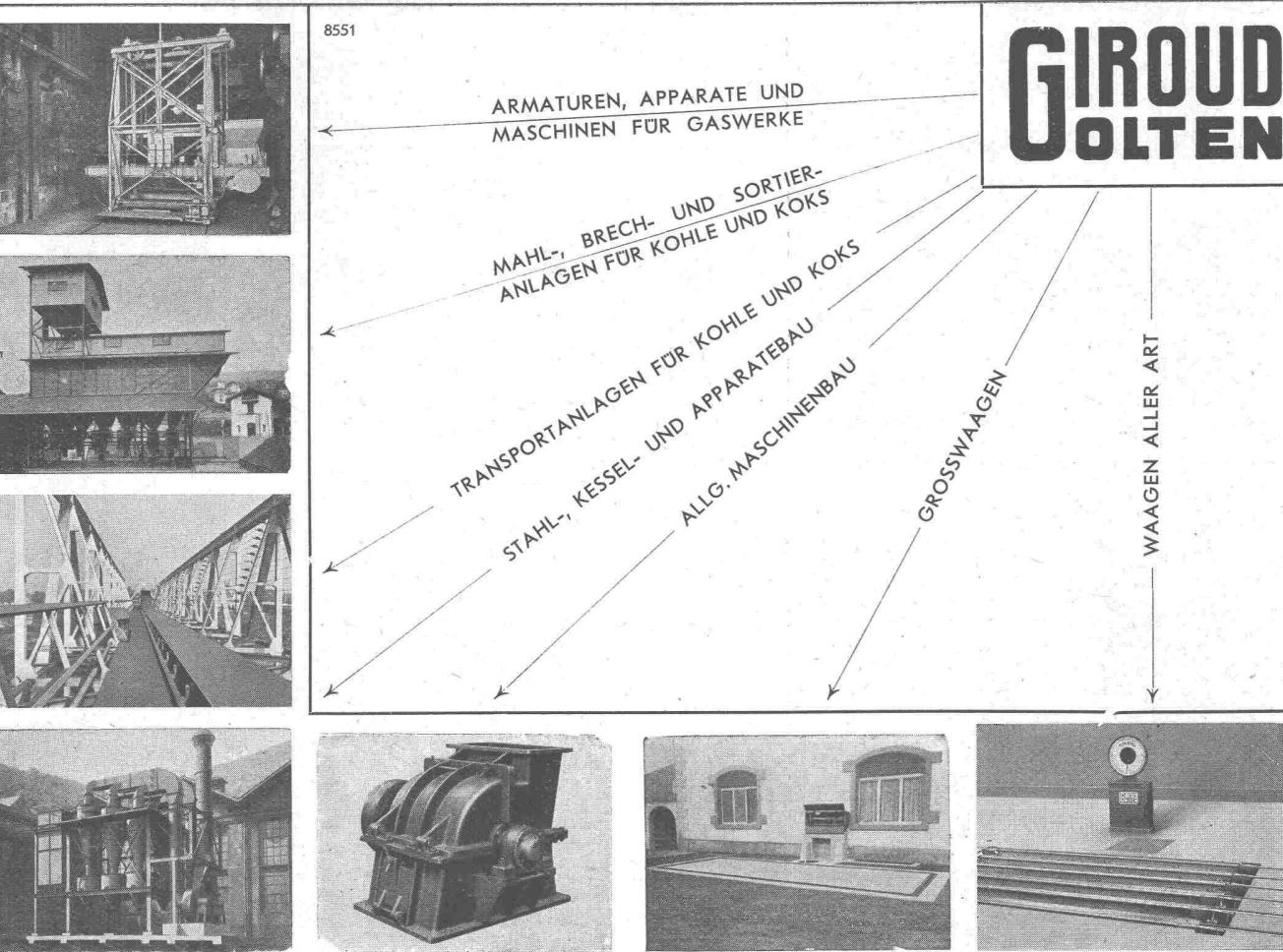
ALLG. MASCHINENBAU

GROSSWAAGEN

WAAGEN ALLER ART

The advertisement features a central text block with the number 8551. Surrounding this are four small black and white photographs of industrial structures: a tall lattice tower, a building with a tower, a long conveyor belt, and a factory building. Arrows point from the text labels to these images.

**GIROUD  
OLTEN**



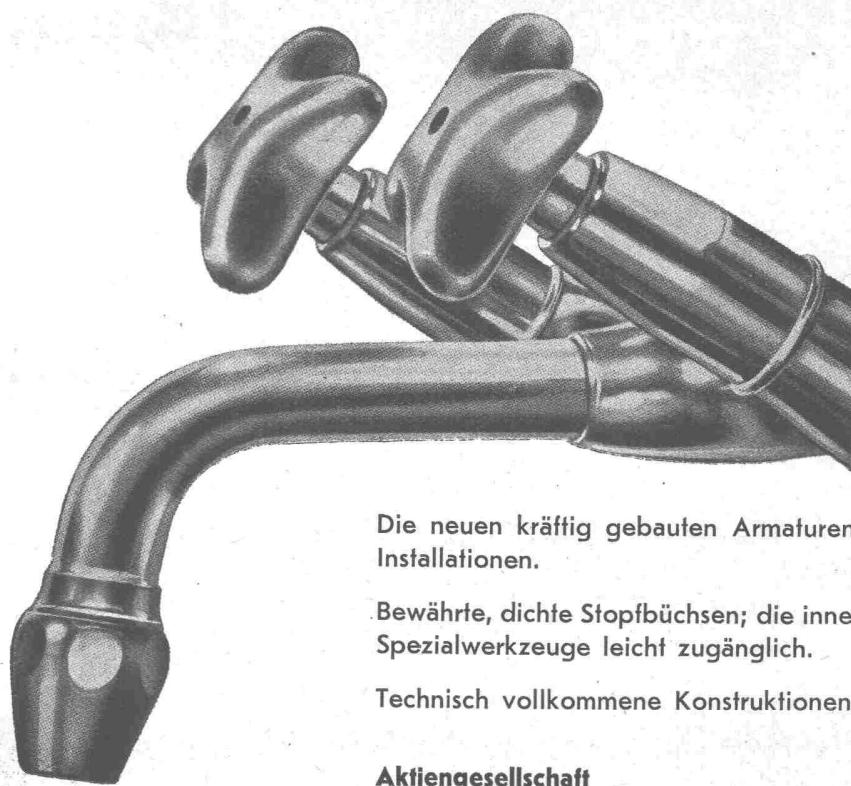
# STELCON PANZER-PLATTEN

DER WIDERSTANDSFÄHIGE, STAUBFREIE EBENE BODENBELAG

STELCON-Belag in der Druckerei von the Sun Engraving Co. Ltd. in Watford (England)

RICHNER & CO. ZÜRICH Dreikönigstr. 21 Tel. 233257

für Giessereien  
Maschinenfabriken  
Fabrikräume  
Lagerräume  
Kabelwerke  
Molkereien  
Bäckereien  
Verladerampen  
Fahrbahnen



Sämtliche Armaturen für die sanitären Installationen werden nach den V-Modellen ausgeführt.

Die neuen kräftig gebauten Armaturen für die neuzeitlichen sanitären Installationen.

Bewährte, dichte Stopfbüchsen; die innern Teile der Armaturen sind ohne Spezialwerkzeuge leicht zugänglich.

Technisch vollkommene Konstruktionen.

Aktiengesellschaft

**OEDERLIN & CIE. BADEN**

Armaturenfabrik und Metallgiessereien

Telephon (056) 2 41 41

Wir entwickelten das **Hydraulische Dachwehr**  
in 40jähriger Pionierarbeit auf seine heutige Form

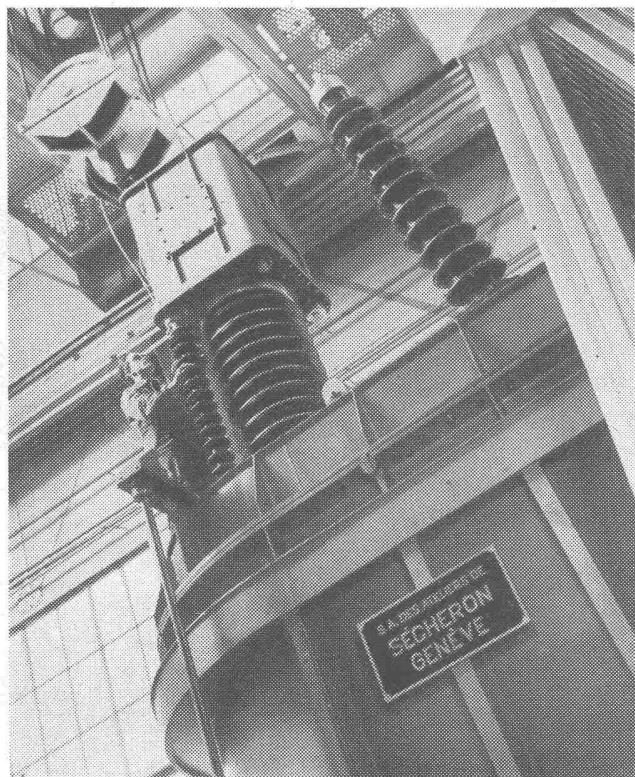


Zürichseeregulierung am Platzspitz

Limmatwehre: 2 x 24.25/4.50 m

Kanalwehr: 23.00/4.00 m

**A. V. Lutz & Cie., vorm. Huber & Lütz, Zürich**

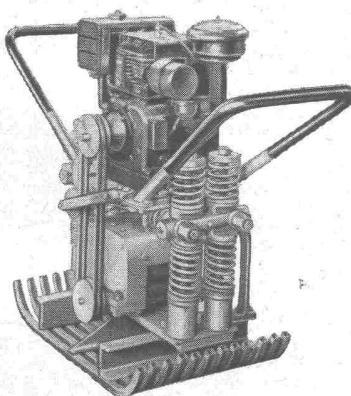


# SÉCHERON- Erzeugnisse

Transformatoren  
Generatoren  
Selbsttätige Regler  
Pumpenlose Quecksilberdampf-  
Eisengleichrichter  
Elektrische Zugförderung  
Lichtbogen-Schweissung

Aufsetzen des Stufenschalters für 150 000 V  
auf einen 20 000 kVA-Transformatoren

**S.A. des ATELIERS DE SÉCHERON - Genf**



## Patent. Graben - Verdichter **FRIMO**

**Vibrations-Gerät zum Einstampfen, Einvibrieren,  
Planieren und Verdichten von Gräben**

**Intensives Verdichten** durch Hebelumstellung - nach zwei Richtungen wendbar - **vorwärts und rückwärts** - kann in jeden Graben heruntergelassen werden

Plattenmass 460 × 900

Verlangen Sie Prospekt No. 148

**STORRER & CO., ZÜRICH 8**

FLORA STRASSE 1  
TELEPHON (051) 32 77 22

**Eisen und Stahl**  
präzis gezogen für alle Verwendungszwecke



**VEREINIGTE DRAHTWERKE A.G. BIEL**




# **PERFECTA**

**die bevorzugte**

## **Leichtbauplatte**

praktisch in der Verarbeitung - guter Putzträger  
wirksam für thermische Isolierungen

**GIPS-UNION A.-G. ZÜRICH**

Fabriken in Alvaschein, Bex, Ennetmoos, Felsenau, Granges, Kienberg, Läufelfingen, Leissigen, Rüthi

**Omnifix**

wird durch deren Vielseitigkeit in der Verwendung und der Einstellmöglichkeiten zum unentbehrlichen Werkzeug des Besitzers.  
Verlangen Sie Spezialprospekte.

**B.A.G. TURGI**

B.A.G. - Leuchtkörper für besseres Licht

In allen Fachgeschäften und im Musterlager der B.A.G. Stampfenbachstrasse 15, Zürich

878

**DRUCKRÖHREN**

**UND**

**FORMSTÜCKE**

Eisenwerk Choindez

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke A.G.

Eigenes Ingenieurbüro

**Stahlhochbau**  
**Brücken**  
**Masten**  
**Fabrikfenster**

GEGR. 1855



**ERNST SCHEER AG**  
**HERISAU**

STAHLBAU, TELEPHON (0/1) 5 19 92



Stahlskelett für Fabrikneubau

ESH 587

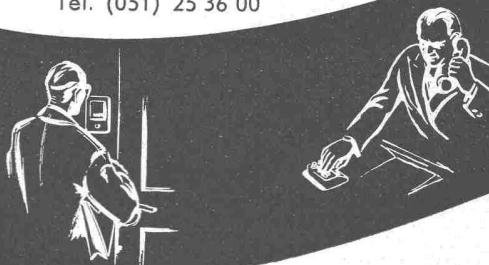
ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.

## ALBIS-LICHTRUF

*Wissen Sie Bescheid über die Vorteile von  
Lichtruf-Anlagen?*

Bei Neubauten und Umbauten von Hotels, Spitälern und Geschäftshäusern darf eine Albis-Lichtruf-Anlage nicht fehlen. Unsere gefälligen Lichtruf-Apparate bieten zahlreiche Vorteile und bewähren sich seit Jahren in vielen Betrieben des In- und Auslandes. Wir senden Ihnen gerne unsere Prospekte, die nähere Angaben enthalten, und unsere Fachleute beraten Sie auf Wunsch in allen Lichtruf-Fragen.

Vertreten durch:  
**SIEMENS ELEKTRIZITÄTS-ERZEUGNISSE AG**  
 Zürich Löwenstrasse 35  
 Tel. (051) 25 36 00



**CARL DIENER Söhne**

**ZÜRICH**

Asylstrasse 77 Telephon 051 / 3455 34

**Hoch- und Tiefbau**

**Für den Stollenbau**



Die bewährten Original MSA-SCHUTZHELME 380 g schwer, aus zähstem Kunstharz mit Stahldraht-Einlage, mit und ohne Lampenhalter

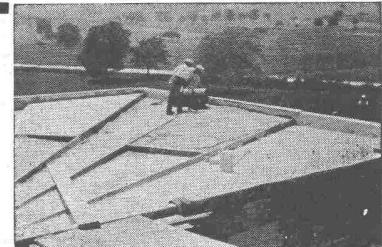
HEMLAMPEN mit Original-„Edison“-Eisen-Nickel-Batterien, Gürtel u. sämtlichem Zubehör.  
BATTERIE-AUFLADESTATIONEN

Zahlreiche Referenzen auch in der Schweiz.  
Ab Lager lieferbar.

GENERALVERTRETUNG, TECHN. BERATUNG, ERSATZTEILLAGER

**MAVEG AG.** Bahnhofstrasse 13 Tel. (032) 215 51 **BIEL**

Besser isolieren mit



**ZELLENBETON**

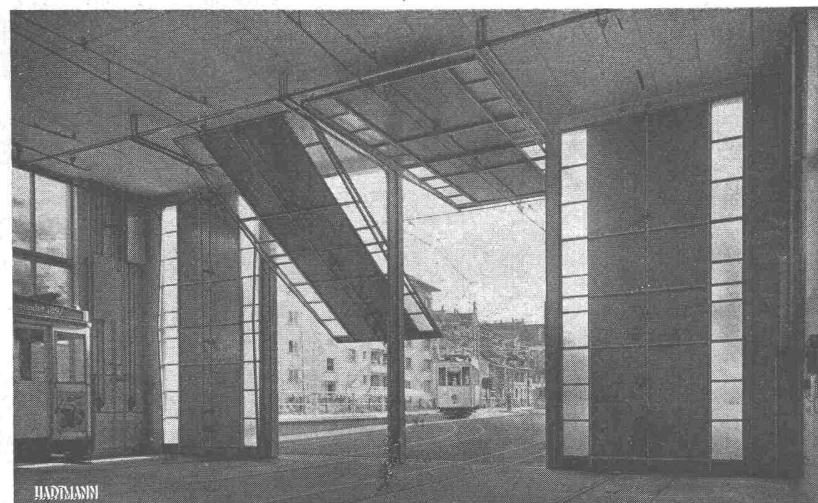
Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl 0,06–0,07  
Vorteilhaft im Preis

Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Grösse geliefert werden. — Hervorragende Isolierwirkung. — Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. — Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

Prospekte und Offeren durch

**FAVRE & Cie. AG.**  
**WALLISELLEN / ZH.**

gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11



Feineisenbau  
Stahlkonstruktionen  
Rolladen  
in Holz und Stahl  
Jalousieladen  
Lamellenrollstören  
"SOL-FLEX"  
Hartmann-Tore

**HARTMANN & CO. AG.**  
**BIEL**

Telephon (032) 277 37

# Fietz & Leuthold A.-G.

Bau-Unternehmung

Zürich - Seefeldstr. 152

Tel. 32 71 60 / 61

F 419/1

**+GF+**  
**F I T T I N G S**



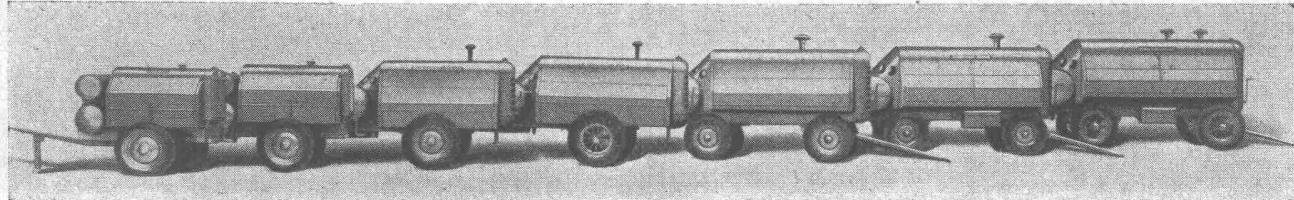
Telephon (053) 53021

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telegramme: Geofischer

# LUFTKOMPRESSOREN

## Ingersoll-Rand



Die ausgereifte Konstruktion, dauernde Leistungsfähigkeit und lange Lebensdauer verdienen Ihr Vertrauen.

Wir stehen gerne mit allen Auskünften zu Ihrer Verfügung.

## Robert Aebi & Cie AG Zürich

Zweigniederlassungen in Zollikofen und Genf

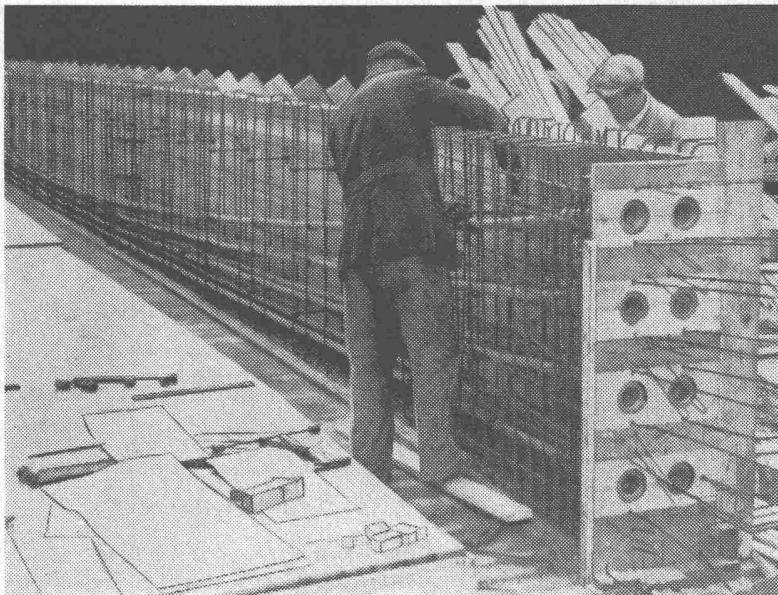
## Vorgespannter Beton

Brücken, Fachwerke  
Unterzüge, Behälter  
werden von uns auf  
der Baustelle vorge-  
spannt.  
Verfahren BBRV

Beratung und Ausführung:

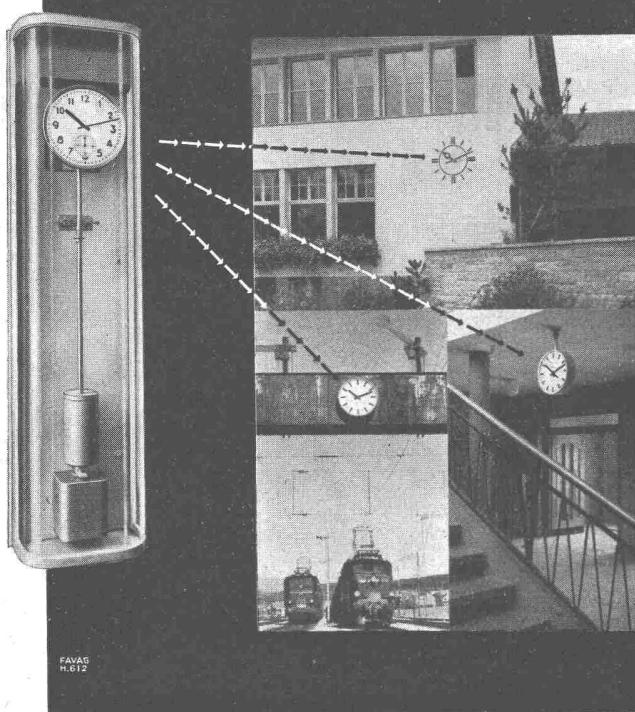
## Stahltion AG Zürich

Rämistrasse 6, Tel. (051) 24 18 24



Brückenträger, Armierung eingebaut

## ELEKTRISCHE UHRENANLAGEN



Verlangen Sie den Besuch unserer Ingenieure

**Uhrenzentralen**

**Hauptuhren**

**Signaluhren**

**Nebenuhren**

für Schulen  
Spitäler  
Verwaltungen  
Fabriken  
Städte  
Bahnhöfe

**Frequenz-Kontroll-Anlagen**

**Wasserstandsmeldeanlagen**

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.  
NEUCHATEL

## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIETE DE BANQUE SUISSE - SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA  
SWISS BANK CORPORATION

Basel, Zürich, St. Gallen, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds

Neuchâtel, Schaffhausen, Biel

Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Zofingen

Aigle, Bischofszell, Morges, Rorschach

London: 99, Gresham Street, E. C. 2

New York 5: 15, Nassau Street

**Aktienkapital und Reserven: Fr. 209 000 000**



**Montreal**

SWISS CORPORATION for CANADIAN INVESTMENTS Ltd.  
360, St. James Street West